

中华人民共和国签证申请表

Visa Application Form of the People's Republic of China
(For the Mainland of China only)

申请人必须如实、完整、清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□内打√选择。如有关项目不适用，请写“无”。The applicant should fill in this form truthfully, completely and clearly. Please type the answer in capital English letters in the space provided or tick (√) the relevant box to select. If some of the items do not apply, please type N/A or None.

一、个人信息 Part 1: Personal Information

1.1 英文姓名 Full English name as in passport	姓 Last name Yang	粘贴一张近期正面免冠、浅色背景 的彩色护照照片。 照片/Photo Affix one recent color passport photo (full face front view, bareheaded and against a plain light colored background).
	中间名 Middle name	
	名 First name Bu Hui	
1.2 中文姓名 Name in Chinese 杨不悔	1.3 别名或曾用名 Other name(s) N/A	
1.4 性别 Sex <input type="checkbox"/> 男 M <input checked="" type="checkbox"/> 女 F	1.5 出生日期 DOB(yyyy-mm-dd) 1976-08-17	
1.6 现有国籍 Current nationality(ies) Malaysian	1.7 曾有国籍 Former nationality(ies) N/A	
1.8 出生地点(市、省/州、国) Place of birth(city, province/state, country) Johor, Malaysia		
1.9 身份证/公民证号码 Local ID/ Citizenship number S7612457 X		
1.10 护照/旅行证件种类 Passport/Travel document type	<input type="checkbox"/> 外交 Diplomatic <input type="checkbox"/> 公务、官员 Service or Official <input checked="" type="checkbox"/> 普通 Ordinary <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) Other (Please specify):	
1.11 护照号码 Passport number A12345678	1.12 签发日期 Date of issue(yyyy-mm-dd) 2011-04-15	
1.13 签发地点 Place of issue Johor, Malaysia	1.14 失效日期 Date of expiry(yyyy-mm-dd) 2016-04-14	
1.15 当前职业 (可选多项) Current occupation(s)	<input type="checkbox"/> 商人 Businessperson <input type="checkbox"/> 公司职员 Company employee <input type="checkbox"/> 演艺人员 Entertainer <input type="checkbox"/> 工人/农民 Industrial/Agricultural worker <input type="checkbox"/> 学生 Student <input type="checkbox"/> 乘务人员 Crew member <input type="checkbox"/> 自雇 Self-employed <input type="checkbox"/> 无业 Unemployed <input type="checkbox"/> 退休 Retired <input checked="" type="checkbox"/> 其他(请说明) Other (Please specify): Housewife <input type="checkbox"/> 前/现任议员 Former/incumbent member of parliament 职位 Position _____ <input type="checkbox"/> 前/现任政府官员 Former/incumbent government official 职位 Position _____ <input type="checkbox"/> 军人 Military personnel 职位 Position _____ <input type="checkbox"/> 非政府组织人员 NGO staff <input type="checkbox"/> 宗教人士 Religious personnel <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 Staff of media	
1.16 受教育程度 Education	<input type="checkbox"/> 研究生 Postgraduate <input checked="" type="checkbox"/> 大学 College <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Other (Please specify):	
1.17 工作单位/学校 Employer/School	名称 Name N/A	联系电话 Phone number N/A
	地址 Address N/A	邮政编码 Zip Code N/A

1.18 家庭住址 Home address		BIK 42 Telok Blangah Height #10-10 Singapore 090042		1.19 邮政编码 Zip Code		090042	
1.20 电话/手机 Home/mobile phone number		+65 - 65123456		1.21 电子邮箱 E-mail address		buhui@gmail.com	
1.22 婚姻状况 Marital status <input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 单身 Single <input type="checkbox"/> 其他 Other(Please specify):							
1.23 主要家庭成员 (配偶、子女、父母等,可另纸) Major family members (spouse, children, parents, etc., may type on separate paper)	姓名 Name	国籍 Nationality	职业 Occupation	关系 Relationship			
	Wang Kai Lun	Singaporean	Sales Executive	Husband			
	Wang Li Xin	Singaporean	Student	Daughter			
1.24 紧急联络人信息 Emergency Contact	姓名 Name	Wang Kai Lun		手机 Mobile phone number	+65 - 91234567		
	与申请人的关系 Relationship with the applicant	Spouse					
1.25 申请人申请签证时所在的国家或地区 Country or territory where the applicant is located when applying for this visa				Singapore			

二、旅行信息 Part 2: Travel Information

2.1 申请入境事由 Major purpose of your visit	<input type="checkbox"/> 官方访问 Official Visit	<input type="checkbox"/> 常驻外交、领事、国际组织人员 As resident diplomat, consul or staff of international organization
	<input checked="" type="checkbox"/> 旅游 Tourism	<input type="checkbox"/> 永久居留 As permanent resident
	<input type="checkbox"/> 交流、考察、访问 Non-business visit	<input type="checkbox"/> 工作 Work
	<input type="checkbox"/> 商业贸易 Business & Trade	<input type="checkbox"/> 寄养 As child in foster care
	<input type="checkbox"/> 人才引进 As introduced talent	<input type="checkbox"/> 与中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Family reunion for over 180 days with Chinese citizen or foreigner with Chinese permanent residence status
	<input type="checkbox"/> 执行乘务 As crew member	<input type="checkbox"/> 与中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Family reunion for over 180 days with Chinese citizen or foreigner with Chinese permanent residence status
	<input type="checkbox"/> 过境 Transit	<input type="checkbox"/> 长期探望因工作、学习等事由在中国居留的外国人 As accompanying family member of foreigner residing in China due to work, study or other reasons
2.2 计划入境次数 Intended number of entries	<input type="checkbox"/> 短期探望中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Short-term visit to Chinese citizen or foreigner with Chinese permanent residence status	<input type="checkbox"/> 短期探望因工作、学习等事由在中国停留居留的外国人 Short-term visit to foreigner residing in China due to work, study or other reasons
	<input type="checkbox"/> 短期探望因工作、学习等事由在中国停留居留的外国人 Short-term visit to foreigner residing in China due to work, study or other reasons	<input type="checkbox"/> 短期学习 Short-term study for less than 180 days
	<input type="checkbox"/> 短期学习 Short-term study for less than 180 days	<input type="checkbox"/> 长期学习 Long-term study for over 180 days
	<input type="checkbox"/> 短期采访报道 As journalist for temporary news coverage	<input type="checkbox"/> 外国常驻中国新闻记者 As resident journalist
<input type="checkbox"/> 其他(请说明)Other (Please specify):		
2.3 是否申请加急服务 Are you applying for express service? 注: 加急服务须经领事官员批准, 将加收费用。Note: Express service needs approval of consular officials, and extra fees may apply.	<input checked="" type="checkbox"/> 一次(自签发之日起 3 个月有效) One entry valid for 3 months from the date of issue	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No 4 Days
	<input type="checkbox"/> 二次(自签发之日起 3-6 个月有效) Two entries valid for 3 to 6 months from the date of issue	
	<input type="checkbox"/> 半年多次 (自签发之日起 6 个月有效) Multiple entries valid for 6 months from the date of issue	
	<input type="checkbox"/> 一年多次 (自签发之日起 1 年有效) Multiple entries valid for 1 year from the date of issue	
	<input type="checkbox"/> 其他 (请说明) Other (Please specify):	
2.4 本次行程预计首次抵达中国的日期 Expected date of your first entry into China on this trip (yyyy-mm-dd)		2013-08-08

2.5 预计行程中单次在华停留的最长天数 Longest intended stay in China among all entries		4	Days
2.6 在中国境内行程 (按时间顺序, 可附另纸填写) Itinerary in China (in time sequence, may type on separate paper)	日期 Date	详细地址 Detailed address	
	2013 - 08 - 08	Mandarin Oriental Pudong Shanghai	
		111 Pudong Road (S) Pudong Shanghai 200120, China	
		+86-2120829888	
2.7 谁将承担在中国期间的费用? Who will pay for your travel and expenses during your stay in China?		Myself	
2.8 中国境内邀请单位或个人信息 Information of inviter in China	姓名或名称 Name	N/A	
	地址 Address	N/A	
	联系电话 Phone number	N/A	
	与申请人关系 Relationship with the applicant	N/A	
2.9 是否曾经获得过中国签证? 如有, 请说明最近一次获得中国签证的时间和地点。Have you ever been granted a Chinese visa? If applicable, please specify the date and place of the last time you were granted the visa.		NO	
2.10 过去 12 个月中访问的其他国家或地区 Other countries or territories you visited in the last 12 months		Malaysia, Indonesia, Taiwan	

三、其他事项 Part 3: Other Information

3.1 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留? Have you ever overstayed your visa or residence permit in China?	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No
3.2 是否曾经被拒绝签发中国签证, 或被拒绝进入中国? Have you ever been refused a visa for China, or been refused entry into China?	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No
3.3 是否在中国或其他国家有犯罪记录? Do you have any criminal record in China or any other country?	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No
3.4 是否具有以下任一种情形 Are you experiencing any of the following conditions? ①严重精神障碍 Serious mental disorder ②传染性肺结核病 Infectious pulmonary tuberculosis ③可能危害公共卫生的其他传染病 Other infectious disease of public health hazards	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No
3.5 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区? Did you visit countries or territories affected by infectious diseases in the last 30 days?	<input type="checkbox"/> 是 Yes <input checked="" type="checkbox"/> 否 No
3.6 如果对 3.1 到 3.5 的任何一个问题选择“是”, 请在下面详细说明。 If you select Yes to any questions from 3.1 to 3.5, please give details below.	
N/A	

